



www.lidl-service.com



STEAM IRON DB 1400 A1

GB
STEAM IRON
Operating instructions

SI
PARNI LIKALNIK
Navodila za uporabo

SK
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA
Návod na obsluhu

HU
GŐZÖLŐS VASALÓ
Használati utasítás

CZ
NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA
Návod k obsluze

DE AT CH
DAMPFBÜGELEISEN
Bedienungsanleitung

IAN 96338

HU SI CZ SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

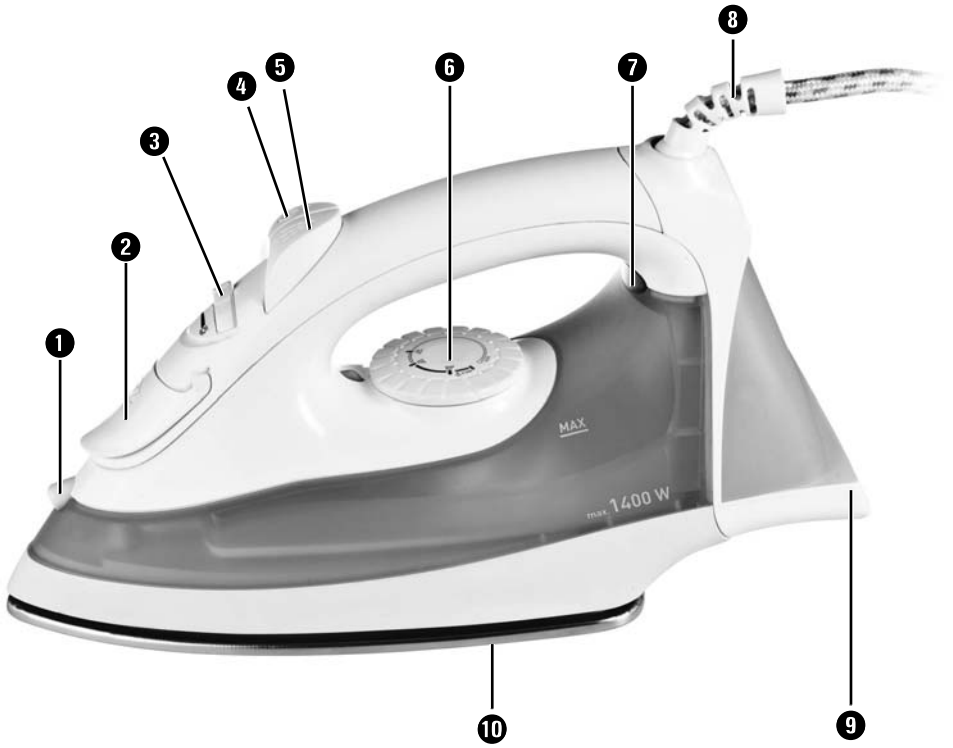
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	9
SI	Navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	25
SK	Návod na obsluhu	Strana	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



CONTENT	PAGE
Introduction	2
Intended use	2
Scope of delivery	2
Operating elements	2
Technical data	2
Safety instructions	3
Before initial use	5
Filling the water tank	5
Plugging in and ironing	6
Steam ironing	6
Ironing with steam blast	6
Temporarily setting the steam iron aside	6
Turning off the steam iron	6
Cleaning	7
Storage	7
Troubleshooting	7
Disposal	7
Service	7
Importer	8

STEAM IRON

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these documents on to any future owner, together with the product.



Intended use

The steam iron is exclusively intended for ironing textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The apparatus is not intended for commercial use!

Scope of delivery

Steam Iron
Measuring beaker
Operating instructions

Operating elements

- 1 Water jet
- 2 Filler opening for the water tank
- 3 Steam regulator
- 4 Button for steam blast 
- 5 Button for fine water spray 
- 6 Thermostat
- 7 Temperature control lamp
- 8 Power cable with anti-kink protection
- 9 Appliance base
- 10 Ironing sole

Technical data

Power supply voltage: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. power consumption: 1400 W

Safety instructions

⚠ Risk of Burns!

- Always hold the steam iron by the handle when it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold your hand over the steam spray or touch hot metal parts.
- The filler opening of the water reservoir must not be opened while the iron is in use. First allow the steam iron to cool down and remove the plug from the power socket.
- The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children younger than 8 years old when it is switched on or cooling down.

⚠ Risk of Injury! Risk of fire!


- Never leave a steam iron that is hot, switched on or connected to the mains power supply unattended.
- Do not put the steam iron into storage until it has cooled down completely.
- This steam iron must be used and placed on a stable surface.
- When ironing, only use the temperatures detailed in the garment care instructions, or those suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.
- NEVER allow children to use the steam iron.
- Always put the iron on a level, heat-resistant surface. The iron must be in a stable position.
- Should you wish to put the steam iron down, always put it on the appliance base.

⚠ Risk of electric shock!


- The rating of the local power supply must correspond with the details given on the rating plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for defective appliances to be checked and possibly repaired by a qualified specialist workshop, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced immediately by qualified technicians or our Customer Service Department.

- To disconnect from the power source, only pull the plug itself, not the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no-one can step on it or trip over it.
- Remove the plug from the power socket after every use, and before cleaning or filling with tap water.
- Always unwind the power cable fully before switching on, and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- Never use the steam iron near a bath, shower, wash basin or other vessel containing water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- Under no circumstances should you submerge the steam iron in liquid or permit liquids to penetrate the casing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use outdoors. Should liquids enter the casing, unplug the appliance from the socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- You may not open the casing of the steam iron. Should repairs be necessary, only allow authorised technicians to repair a defective appliance.
- Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen, or is leaking. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Do not use the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may be used by children aged 8 years or over and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

Attention!






- Should the clothing care instructions forbid ironing, (symbol ) , the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- The water tank is to be filled exclusively with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents, since these could cause damage.

Before initial use




- Remove the steam iron from the packaging.
- Remove all stickers and protective film from the steam iron and the ironing sole .

Risk of asphyxiation!

Plastic bags can be dangerous. To avoid the risk of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.

- Pour water into the water tank (see chapter "Filling the water tank").
- Insert the plug into a wall power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- Move the thermostat  to the "MAX" position.
- Heat the steam iron up for several minutes at the highest setting.
- Press the steam blast button   a few times until steam exits from the ironing sole .
- Then iron a scrap piece of material to remove possible contamination from the ironing sole .

Filling the water tank

- Put the iron down on its soleplate .
- Open the cover of the filler opening for the water tank .
- Using the measuring beaker, fill the water tank to the "MAX" marking.
- Slide the cover of the filler opening for the water tank  back to close it.

Note:


Should the tap water in your area be rated as hard, it is recommended that you mix tap water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix tap water with distilled water as follows.

Water hardness	Ratios - distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1


The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing




Dry ironing is possible at all temperatures, steam ironing is possible by adjusting to  on the thermostat **6**.

- Insert the plug into a power socket.

Attention!


Should the clothing care instructions forbid ironing, (symbol ) , the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.

- Check the care instructions on the labels in the garment to see whether it is suitable for being ironed, and at which temperature setting.

Symbol thermostat 6	Type of material
	Acrylic, rayon
	Silk, wool, polyester blended fabrics, viscose
	Cotton, linen


- Select the best suitable temperature setting with the thermostat **6**.

The temperature control lamp **7** glows. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp **7** goes out.

- Wait until the temperature control lamp **7** switches off.
- To moisten the laundry, press the button for fine water spray  **5**.


This function is suitable for extremely dry and extremely crumpled garments.

Steam ironing

- Set the steam regulator **3** to the desired steam setting.
- The thermostat **6** must be moved to at least adjustment range  . Otherwise it cannot produce any steam.

Ironing with steam blast

The steam blast is especially suitable for smoothing parts of a garment that are difficult to reach.

- Slightly raise the steam iron.
- For a steam blast, press the steam blast button  **4**.

Temporarily setting the steam iron aside

Risk of fire!

NEVER leave the hot, mains-connected or switched-on steam iron unattended.

- Set the thermostat **6** to the "MIN" position.
- Always put the steam iron on the appliance base **9**.

Turning off the steam iron

- Remove the plug from the wall socket.
- Empty the water tank and clean the ironing sole **10**.
- Put the steam iron on the appliance base **9** after it has cooled down.

Cleaning

Potentially fatal danger!

Disconnect the plug before cleaning. Otherwise there is a risk of receiving a potentially fatal electric shock!


Risk of physical injury!

Allow the appliance to cool before cleaning it. If you do not, there is a risk of receiving burn injuries!

- Clean the casing with a soft, dry cloth only.

Attention!

Do not use aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These could attack the surfaces and cause irreparable damage to the appliance.

- Clean the soleplate  using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

Storage


Store the appliance in a clean, dust-free, and dry location after it has cooled down.

Troubleshooting

Steam iron producing little or no steam:

The reserves of water in the steam iron are depleted. Fill the water tank with tap water (See "Filling the water tank").

The steam iron does not get hot:

- The steam iron is not plugged in or is not switched on. Insert the plug into a wall power socket and adjust the thermostat  to the desired ironing temperature.
- The steam iron is defective. Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.




Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

 IAN 96338

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

TARTALOMJEGYZÉK

OLDALSZÁM

Bevezető	10
Rendeltetésszerű használat	10
Tartozékok	10
Kezelőelemek	10
Technikai adatok	10
Biztonsági utasítás	11
Az első használat előtt	13
A víztartály feltöltése	13
Csatlakoztatás és vasalás	14
Gőzölős vasalás	14
Vasalás gőzlökettel	14
A gőzölős vasaló ideiglenes kikapcsolása	14
A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése	14
Tisztítás	15
Tárolás	15
Hibaelhárítás	15
Ártalmatlanítás	15
Szerviz	15
Gyártja	16

GŐZÖLŐS VASALÓ

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A gőzölős vasaló kizárólag ruha vasalására használható. Csak belső zárt térben és a magánháztartásban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Ne használja kereskedelmi célokra.

Tartozékok

Gőzölős vasaló
mérőpohár
használati útmutató

Kezelőelemek

- 1 vízfűvőka
- 2 víztartály betöltőnyílása
- 3 gőzszabályzó
- 4 spriccelő gomb 
- 5 gőzlököt gomb 
- 6 kábelaljzat
- 7 hőmérsékletszabályzó
- 8 hálózati vezeték
- 9 kireteszelő kapcsoló
- 10 állomás

Technikai adatok

Tápfeszültség: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Maximális teljesítményfelvétel: 1400 W

Biztonsági utasítás

⚠ Megégetheti magát!

- Ha a gőzölős vasaló forró, csak a fogantyújánál fogja meg.
- Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne tartsa a kezét a gőzsugarba vagy a forró fémrészekhez.
- Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltőnyílását. Hagyja, hogy a készülék lehűljön, csak utána húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozó aljzatból.
- A vasaló és vezeték bekapcsolás vagy lehűlés közben ne legyen 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.

⚠ Sérülésveszély! Tűzveszély!

- A forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Csak lehűlt állapotban tegye vissza tárolási helyére a készüléket.
- A gőzölős vasalót stabil felületen kell használni és letenni.
- Csak a tisztítási útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő hőmérséklet-beállítással vasalja a ruhát. Egyébként tönkretelheti a ruhaneműket. Ha nem ismeri a tisztítási útmutatót, a legalacsonyabb hőmérséklet-beállítással kezdjen vasalni. Soha ne engedélyezze a gyermekeknek a gőzölős vasaló használatát.
- Az állomást mindig sík és hőálló felületre helyezze. Az állomás stabilan álljon, ha ráhelyezi a gőzölős vasalót.
- Az állomást mindig sík és hőálló felületre helyezze. A vasaló stabilan álljon.
- Ha le akarja tenni a kezéből a gőzölős vasalót, csak tegye le a kábelaljzatra.

⚠ Áramütés veszélye!


- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típusábláján szereplő adatokkal.
- A hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz, hogy kizárja a veszélyt.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

- Mindig a dugónál, és ne a kábelnél fogva húzza ki a vasalót.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon vezesse azt, hogy ne érintkezzen forró felületekkel és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Tisztítás és csapvíz betöltése előtt illetve minden használat után húzza ki a csatlakozó dugót..
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt, ne használjon hosszabbítókábelt.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel a kábelt vagy a dugós csatlakozót.
- Soha ne használja a gőzölős vasalót fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- Soha sem szabad folyadékba meríteni a gőzölős vasalót és semmiféle folyadék nem juthat a gőzös vasaló készülékházába. Nem szabad a készüléket nedvességnek kitenni és a szabadban használni. Ha mégis folyadék kerülne a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati dugóját a csatlakozó aljzatból és javíttassa képzett szakemberrel.
- A gőzölős vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. A hibás gőzölős vasalót csak szakképzett szakemberrel javíttassa meg.
- Ne használja tovább a gőzölős vasalót, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Képzett szakemberrel javíttassa meg.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törés elleni védő meg van sérülve!
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és az ebből eredő veszélyekről. A gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Felügyelet nélkül gyermek nem végezheti a készülék tisztítását és karbantartását.

Figyelem!






- Amennyiben a ruházat ápolási tudnivalóiban az áll, hogy vasalni tilos (☒ jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Egyébként kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Kizárólag vezetékes csapvizet/desztyillált vizet szabad beletölteni a tartályba. Egyébként kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.
- A gőzölős vasalót nem szabad oldószerekkel, alkohollal vagy súrolószerekkel tisztítani. Ellenkező esetben tönkretetheti a készüléket.

Az első használat előtt




- Vegye ki a gőzölős vasalót a csomagból.
- Vegyen le a gőzölős vasalóról és a talpáról  minden öntapadót és fóliadarabot.

Figyelmeztetés!

A műanyagzacskó veszélyt jelenthet. A fulladás-veszély elkerülése végett a műanyagzacskókat kisbabáktól és gyermekektől elzárva tárolja.

- Töltsön vizet a víztartályba (lásd a „A víztartály feltöltése” részt).
- Dugja a csatlakozót a típusjelzésen megadott feszültségű konnektorba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályzót  „MAX” helyzetbe.
- Melegítse fel a gőzölős vasalót pár percre a legmagasabb fokozatra.
- Nyomja meg néhányszor a gőzöket gombot  , hogy gőz jöjjön ki a vasaló talpából .
- Először vasaljon egy használaton kívüli ruhadarabot, hogy eltávolítsa a vasaló talpán  lévő esetleges szennyeződések.

A víztartály feltöltése

- Állítsa a vasalót a vasalótalpra .
- Tolja be a víztartály betöltőnyílásának  fedelét.
- Legfeljebb a „MAX” jelzésig töltsön a mérőpo-hárral csapvizet a víztartályba.
- Tolja be a víztartály betöltőnyílásának  fedelét.

Tudnivaló:


Amennyiben lakóhelyén magas a vízkeménység, a csapvízhez ajánlott desztyillált vizet keverni. Máskülönb en a gőzöketfunkció fűvókái idő előtt elvízkövesednek.

Az optimális gőzöketfunkció élettartamának meghosszabbításához keverjen a csapvízhez a táblázatnak megfelelő mennyiségű desztyillált vizet.

Vízkeménység	A desztyillált víz aránya a csapvízhez képest
nagyon puha/puha	0
közepes	1 : 1
kemény	2 : 1
nagy keménységű	3 : 1


A víz keménységi fokát a helyi vízügyi hivatalnál is meg lehet érdeklődni.

Csatlakoztatás és vasalás




A gőz nélküli szárazon vasalás bármely hőmérsékleten, a gőzölős vasalás csak a hőmérséklet-szabályzón **6** lévő  beállítási fokozattól lehetséges.

- Dugja be a csatlakozót a konnektorba.

Figyelem!

Amennyiben a ruházat ápolási tudnivalóiban az áll, hogy vasalni tilos ( jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Egyébként kár keletkezhet a ruhadarabban.


- Ellenőrizza a ruhán található ápolási címkén, hogy lehet-e és ha lehet, milyen hőmérsékleten lehet vasalni.

Hőmérséklet szabályzó jele 6	Anyag fajtája
	akril, rayon
	selyem, gyapjú, polieszter kevert szálás szövet, viszkóz
	pamut, len

- Állítsa be az alkalmas hőmérséklet-beállítást a hőmérséklet-szabályzó gombbal **6**.


A hőmérsékletjelző ellenőrzőlámpa **7** világít.

Ha az ellenőrzőlámpa **7** kialszik, az azt jelenti, hogy a készülék elérte a beállított hőfokot.

- Várja meg, amíg a hőmérsékletet jelző ellenőrzőlámpa **7** kialszik.
- A vasalóval benedvesítéséhez nyomja meg a spriccelő gombot  **5**.


Ez a funkció a nagyon száraz és erősen gyűrött ruha vasolására alkalmas.

Gőzölős vasalás

- Állítsa be a gőzszabályozót **3** a kívánt gőz-erősségre.
- A hőmérséklet-szabályzónak **6** legalább a  beállítási tartományban kell lennie. Máskülönben nem keletkezik gőz.

Vasalás gőzökkel

A gőzöket kiválóan alkalmas a ruhaneműk nehezen hozzáférhető helyeinek vasolására.

- Enyhén emelje meg a gőzölős vasalót.
- Ha gőzöket szeretne, nyomja meg a gőzöket gombot  **4**.

A gőzölős vasaló ideiglenes kikapcsolása

Tűzveszély!

Az áramkörre csatlakoztatott vagy bekapcsolt forró gőzölős vasalót ne hagyja felügyelet nélkül.

- Helyezze a hőmérséklet-szabályzót **6** „MIN” helyzetbe.
- Állítsa le a gőzölős vasalót a kábelaljzatra **9**.

A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Üritse ki a víztartályt és tisztítsa meg a vasaló talpát **10**.
- Állítsa a kancsót a kábelaljzatra **9**.

Tisztítás

Életveszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
Elektromos áramütés veszélye áll fenn!


Sérülésveszély!

Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy megégeti magát!

- A burkolatot csak puha és száraz kendővel törölje le.

Figyelem!

Ne használjon erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a felületben és helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.

- A vasalótalpat  puha, vízzel kissé benedvesített kendővel és enyhe, nem karcoló hatású tisztítószerezrel tisztítsa.

Tárolás


A lehílt készüléket száraz, pormentes és tiszta helyen tárolja.

Hibaelhárítás

A gőzös vasaló nem, vagy csak nagyon kevés gőzt bocsát ki.

A gőzölős vasalóban elfogyott a csapvíz. Töltsön csapvizet a víztartályba (lásd „A víztartály feltöltése” részt).

A gőzölős vasaló nem forrósodik fel:

- A vasaló nincs csatlakoztatva vagy nincs bekapcsolt állapotban. Dugja be a csatlakozót a csatlakozóaljzatba és a hőmérséklet-szabályzóval  állítsa be a kívánt hőfokot a hőmérsékletszabályzóval.
- A gőzölős vasaló hibás. Javítsa meg a gőzös vasalót szakképzett szakemberrel.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékéltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 96338

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

KAZALO

STRAN

Uvod	18
Namenska uporaba	18
Vsebina kompleta	18
Upravljalni elementi	18
Tehnični podatki	18
Navodila za varno uporabo izdelka	19
Pred prvo uporabo	21
Polnjenje rezervoarja za vodo	21
Priklop in likanje	22
Likanje s paro	22
Likanje s sunkovitim izpustom pare	22
Začasna odstavitev likalnika	22
Konec uporabe parnega likalnika	23
Preprečevanje kapljanja	23
Shranjevanje	23
Odprava napak pri delovanju	23
Odstranitev neuporabnega izdelka	23
Proizvajalec	24
Servis	24
Garancijski list	24

PARNI LIKALNIK

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitvev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo upravljanje in varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.



Namenska uporaba

Parni likalnik je namenjen le za likanje oblačil. Uporabljate ga lahko le v zaprtih prostorih ter v zasebnih gospodinjstvih. Vsakršna drugačna uporaba je ne-namenska. Ne uporabljajte ga v poslovne namene!

Vsebina kompleta

Parni likalnik
Merilna posoda
Navodilo za uporabo

Upravljalni elementi

- 1 šoba za vodo
- 2 odprtina za dolivanje vode v rezervoar za vodo
- 3 regulator pare
- 4 gumb za sunkovit izpust pare 
- 5 gumb za razprševanje vode 
- 6 regulator temperature
- 7 kontrolna lučka za temperaturo
- 8 električni kabel z zaščito pred prepogibanjem
- 9 podstavek likalnika
- 10 likalna površina

Tehnični podatki

El. napetost: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Največja poraba el. toka: 1400 W

Navodila za varno uporabo izdelka

⚠ Nevarnost opeklin!

- Ko je likalnik segret, ga prijemajte le za ročaj.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- Rok nikoli ne približujte izpustu pare ali vročim kovinskim delom.
- Odprtine za dolivanje vode v rezervoar za vodo med uporabo likalnika ne smete odpirati. Počakajte, da se parni likalnik najprej ohladi, in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- Likalnik in njegov električni kabel morata biti v času, ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

⚠ Nevarnost telesnih poškodb! Nevarnost požara!


- Vročega, na električno omrežje priključenega ali vklopljenega parnega likalnika nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Parni likalnik shranjujte samo, ko se ohladi.
- Parni likalnik se mora uporabljati in odlagati na stabilno površino.
- Blago likajte le na temperaturah, navedenih na pralnih etiketah na njem oz. na temperaturah, primernih materialu. V nasprotnem primeru se lahko blago poškoduje. Če podatkov za likanje ne poznate, začnite pri najnižji temperaturni nastavitvi.
- Otrokom nikoli ne dopustite, da bi uporabljali parni likalnik.
- Likalnik postavljajte le na ravno in za vročino neobčutljivo podlago. Likalnik mora biti postavljen stabilno.
- Ko parni likalnik želite dati iz rok, ga odložite le na podstavke.

⚠ Nevarnost zaradi električnega udara!

- Električna napetost omrežja se mora ujemati s podatki na tipski tablici naprave.
- Pokvarjeno napravo dajte takoj popraviti na usposobljenem specializiranem servisu ali se obrnite na servisno službo, da ne pride do nesreč.
- Poškodovane električne vtiče in kable naj takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba, da ne bi prišlo do nesreč.

- Zmeraj vlecite za električni vtič, nikoli za kabel.
- Električnega kabla ne prepogibajte ter ga ne stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami in da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- Električni vtič potegnite iz vtičnice pred čiščenjem, pred dolivanjem vode iz vodovoda in po vsaki uporabi.
- Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov.
- Kabla in električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Parnega likalnika nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki se nahaja v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena.
- Parnega likalnika v nobenem primeru ne polagajte v nobeno tekočino in poskrbite, da v ohišje likalnika ne stečejo nobene tekočine. Naprave ne imejte na vlagi in je ne uporabljajte na prostem. Če v ohišje naprave vseeno steče tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz vtičnice in napravo dajte v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Ohišja parnega likalnika ne smete odpirati. Okvarjen parni likalnik v popravilo zaupajte le usposobljenim strokovnjakom.
- Parnega likalnika v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovan, je padel na tla ali iz njega teče voda. Pred uporabo napravo dajte popraviti pri usposobljenih strokovnjakih.
- Naprave več ne uporabljajte, če je na električnem kablu poškodovana zaščita pred prepogibanjem električnega kabla!
- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave.

⚠ Pozor!


- Če navodila za čiščenje oblačila ne dovoljujejo likanja (simbol ) , tega oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo uničite.
- V rezervoar za vodo je dovoljeno nalivati le vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko likalnik pokvari.
- Parnega likalnika ne smete čistiti s topli, z alkoholom ali ostrimi čistili, sicer ga lahko poškodujete.

Pred prvo uporabo

- Parni likalnik vzemite iz embalaže.
- Z likalnika in likalne površine **10** odstranite vse nalepke in dele folije.

⚠ Nevarnost zadušitve!

Plastične vrečke so lahko nevarne. Da se z njimi ne bi zadušili dojenčki in majhni otroci, jih shranjujte izven njihovega dosega.

- V rezervoar za vodo nalijte vodo (glejte poglavje „Polnjenje rezervoarja za vodo“).
- Električni vtič priklopite v električno vtičnico, katere električna napetost se ujema z napetostjo, navedeno na tipski tablici aparata.
- Regulator temperature **6** preklonite v položaj “MAX” (NAJVEČ).
- Parni likalnik nekaj minut segrevajte nastavljenega na največjo moč delovanja.
- Nekajkrat pritisnite gumb za sunkovit izpust pare  **4**, da iz likalne površine **10** izpustite paro.
- Nato zlikajte neuporaben kos blaga, da z likalne površine **10** odstranite morebitne nečistoče.

Polnjenje rezervoarja za vodo

- Likalnik odložite na likalno površino **10**.
- Odprite pokrov odprtine za dolivanje vode v rezervoar za vodo **2**.
- Z merilno posodo v rezervoar za vodo nalijte vodo iz vodovoda največ do oznake “MAX” (NAJVEČ).
- Zaprite pokrov odprtine za dolivanje vode v rezervoar za vodo **2**.

i Napotek:


Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da ji dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko na šobah za izpust pare hitro nabere vodni kamen.

Za podaljšanje dobrega delovanja izpusta pare vodi iz vodovoda dodajte destilirano vodo v skladu s tabelo.

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	0
srednje trda	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1


Podatke o trdoti vode dobite pri najbližjem vodovodnem podjetju.

Priklop in likanje

Suhu likanje je možno pri vseh temperaturah, likanje s paro pa šele od temperature  na regulatorju temperature **6** naprej.

- Električni vtič priklopite v električno vtičnico.

Pozor!

Če navodila za čiščenje oblačil ne dovoljujejo likanja (simbol ) , tega oblačila ne likajte. V nasprotnem primeru lahko oblačilo uničite.


- Preverite navodilo za čiščenje na pralni etiketi v oblačilu, ali in s katero temperaturo to oblačilo lahko likate.

Simbol na regulatorju temperature 6	Vrsta blaga
	akril, rejon
	svila, volna, mešana tkanina s poliestrom, viskoza
	bombaž, lan

- Z regulatorjem temperature **6** nastavite ustrezno temperaturo.


Zasvetila bo kontrolna lučka za temperaturo **7**.

Ko kontrolna lučka za temperaturo **7** ugasne, je likalnik segret na nastavljeno temperaturo.

- Počakajte, dokler kontrolna lučka za temperaturo **7** ne ugasne.
- Da navlažite blago, pritisnite gumb za razprševanje vode  **5**.


Ta funkcija je primerna za zelo suha oblačila, ki se močno mečkajo.

Likanje s paro

- Z regulatorjem pare **3** nastavite zeleno moč pare.
- Regulator temperature **6** mora biti nastavljen najmanj na  . V nasprotnem primeru likalnik vode ne bo spremenil v paro.

Likanje s sunkovitim izpustom pare

Sunkovit izpust pare je še posebej primeren za glajenje težko dostopnih področij oblačila.

- Parni likalnik rahlo dvignite.
- Če želite iz likalnika izpustiti paro, pritisnite gumb za sunkovit izpust pare  **4**.

Začasna odstavitev likalnika

Nevarnost požara!

Vročega parnega likalnika, priključenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne pustite nenadzorovanega.

- Regulator temperature **6** prestavite v položaj "MIN" (NAJMANJ).
- Parni likalnik odlagajte samo na podstavek likalnika **9**.

Konec uporabe parnega likalnika

- Električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- Izpraznite rezervoar za vodo in očistite likalno površino 10.
- Ohlajeni likalnik postavite na podstavek likalnika 9.

Preprečevanje kapljanja

Smrtna nevarnost!

Pred čiščenjem električni vtič potegnite iz vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

Nevarnost telesnih poškodb!

Pred čiščenjem napravo pustite, da se ohladi. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost opeklin!

- Ohišje čistite samo z mehko, suho krpo.

Pozor!

Ne uporabljajte agresivnih, ostrih ali kemičnih sredstev za čiščenje. Ta sredstva lahko razjedo površino in nepopravljivo poškodujejo napravo.

- Likalno površino 10 čistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo, in z blagim, neostrim čistilnim sredstvom.

Shranjevanje

Ohlajeno napravo shranite na čistem, neprašnem in suhem mestu.

Odprava napak pri delovanju

Parni likalnik oddaja zelo malo ali nič pare:

V likalniku je zmanjkalo vode. V rezervoar za vodo nalijte vodo iz vodovoda (glejte poglavje „Polnjenje rezervoarja za vodo“).

Parni likalnik se ne segreva:

- Likalnik ni priključen ali ni vklopljen. Električni vtič vklopite v električno vtičnico in z regulatorjem temperature 6 nastavite želeno temperaturo.
- Parni likalnik je pokvarjen. Parni likalnik zaupajte v popravilo usposobljenim strokovnjakom.

Odstranitev neuporabnega izdelka



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo odstranite pri registriranem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali pri najbližjem komunalnem podjetju za odpadke.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če ne veste točno, kaj storiti, se obrnite na najbližje podjetje za predelavo odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

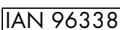
www.kompernass.com

Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-pošta: kompernass@lidl.si



Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00

(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval, in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak na materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun kot potrdilo in dokazilo o nakupu.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če ni upošteval priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

OBSAH

STRANA

Úvod	26
Účel použití	26
Rozsah dodávky	26
Ovládací prvky	26
Technické údaje	26
Bezpečnostní pokyny	27
Před prvním použitím	29
Naplnění vodní nádržky	29
Zapojení a žehlení	30
Žehlení s párou	30
Žehlení parním rázem	30
Dočasné odstavení napařovací žehličky	30
Vyřazení napařovací žehličky z provozu	30
Čištění	31
Uložení	31
Odstraňování porouch	31
Likvidace	31
Servis	31
Dovozce	32

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje. Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.



Účel použití

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorech a v privátních domácnostech. Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu s určeným účelem. Nepoužívejte výrobek pro komerční účely!

Rozsah dodávky

Napařovací žehlička
Odměrka
Návod k obsluze

Ovládací prvky

- 1 Vodní tryska
- 2 Plnicí otvor vodní nádržky
- 3 Regulátor páry
- 4 Tlačítko pro parní ráz 
- 5 Tlačítko kropení 
- 6 Regulátor teploty
- 7 Kontrolní světlo teploty
- 8 Síťový kabel s ochranou proti přehýbání
- 9 Podstavec
- 10 Žehlicí plocha

Technické údaje

Napětí: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. příkon: 1400 W

Bezpečnostní pokyny

⚠ Nebezpečí popálení!

- Pokud je napařovací žehlička horká, dotýkejte se jí pouze na rukojeti.
- Dohlížejte na děti, aby si nehrály s tímto přístrojem.
- Nikdy nadržte ruce v parním rázu ani nesahejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor vodní nádržky. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Žehlička a její přípojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší vymazat 8 let.

⚠ Nebezpečí poranění! Nebezpečí požáru!


- Napařovací žehličku, která je horká, připojená k síti nebo zapnutá.
- Napařovací žehličku je třeba ukládat pouze v ochlazeném stavu.
- Napařovací žehlička se musí používat a odstavit na pevném povrchu.
- Žehlete pouze nastavenými teplotami, uvedenými na pokynech o ošetřování a vhodnými pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny pro ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Nikdy nenechávejte děti, aby používaly napařovací žehličku.
- Postavte žehličku na rovný a nehořlavý podklad. Žehlička musí stát stabilně.
- Pokud chcete odložit napařovací žehličku, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Napětí elektrického zdroje musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Porouchaný přístroj nechte ihned opravit v autorizované servisní provozovně nebo se obraťte na zákaznický servis, aby se zabránilo ohrožení.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.

- Tahejte vždy jen za zástrčku, nikdy netahujte za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nemačkejte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma rukama.
- Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, např. ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a žádná kapalina se také nesmí dostat do krytu přístroje. Přístroj nevystavujte vlhkosti a nepoužívejte venku. Pokud se přesto někdy dostane kapalina do tělesa přístroje, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte jej opravit kvalifikovaným personálem.
- Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze odborným personálem.
- V žádném případě nepoužívejte napařovací žehličku, jestliže je viditelně poškozená, spadla na zem, nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je na síťovém kabelu poškozená ochrana proti přelomení, potom přístroj dále nepoužívejte!
- Tento přístroj smí používat děti ve věku 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí o použití přístroje pouze pod dohledem, nebo pokud byly o používání přístroje řádně poučeny a pokud pochopily z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ Pozor!


- Pokud pokyny pro ošetřování oblečení zakazují žehlení (symbol ) nesmíte tuto část oblečení žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.
- Vodní nádržku smíte naplnit pouze vodou z vodovodu/destilovanou vodou. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čistících prostředků. V opačném případě ji můžete poškodit.

Před prvním použitím

- Vyjměte napařovací žehličku z obalu.
- Odstraňte všechny nálepky a části fólie z napařovací žehličky a žehlicí plochy **10**.

⚠ Nebezpečí udušení!

Plastikové sáčky mohou představovat nebezpečí. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uschovejte plastické sáčky mimo dosah kojenců a malých dětí.

- Do vodní nádržky nalijte vodu (viz kapitolu „Naplnění vodní nádržky“).
- Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky, která odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku.
- Nastavte regulátor teploty **6** do polohy „MAX“.
- Několik minut zahřívejte napařovací žehličku na nejvyšší stupeň.
- Stiskněte několikrát tlačítko pro parní ráz  **4**, takže uniká pára ze žehlicí plochy **10**.
- Vyžehlete potom kousek látky, kterou nepotřebujete, aby se odstranily případné nečistoty z žehlicí plochy **10**.

Naplnění vodní nádržky

- Odstavte žehličku na žehlicí plochu **10**.
- Otevřete víko plnicího otvoru vodní nádržky **2**.
- Odměrkou naplňte vodní nádržku vodou z vodovodu až po značku „MAX“.
- Uzavřete víko plnicího otvoru vodní nádržky **2**.

i Upozornění:


Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou trysky pro funkci parního rázu předčasně ztvápenatět.

Chcete-li prodloužit optimální funkci tlakového rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.

Tvrdost vody	Poměr destilované vody k vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	0
středně tvrdá:	1: 1
tvrdá	2: 1
velmi tvrdá	3: 1


Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárenské společnosti.

Zapojení a žehlení




Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách, žehlení s párou je možné až od nastavení  na regulátoru teploty **6**.

- Sířovou zástrčku zasuňte do sířové zásuvky.

Pozor!


Pokud pokyny pro ošetřování oblečení zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.

- Zkontrolujte pokyny k ošetřování na visačce oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.

Symbol regulátoru teploty 6	Druh látky
	Akryl, hedvábí
	Hedvábí, vlna, polyesterová smíšená tkanina, viskóza
	Bavlna, len


- Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty **6**.

Kontrolka teploty **7** svítí. Když kontrolka **7** zhasne, dosáhla se nastavená teplota.

- Čekejte, dokud nezhasne kontrolka teploty **7**.
- K navlhčení prádla stlačte tlačítko pro funkci kro-pení  **5**.


Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo.

Žehlení s párou

- Regulátorem páry nastavte **3** požadovanou sílu páry.
- Regulátor teploty **6** se musí otočit minimálně do oblasti nastavení  . V opačném případě není možné vytvořit páru.

Žehlení parním rázem

Parní ráz je vhodný zejména pro vyhlazování těžko přístupných částí textilií.

- Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
- Stlačte pro výstup páry tlačítko parníhorá-zu  **4**.

Dočasné odstavení napařovací žehličky

Nebezpečí popálení!

Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.

- Nastavte regulátor teploty **6** do pozice „MIN“.
- Napařovací žehličku odstavte na podstavec **9**.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- Vytáhněte sířovou zástrčku ze sítě.
- Vyprázdněte vodní nádržku a vyčistěte žehličí plochu **10**.
- Postavte napařovací žehličku ve vychlazeném stavu na podstavec **9**.

Čištění

Ohrožení života!

Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu v důsledku úderu elektrickým proudem!


Nebezpečí zranění!

Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

- Kryt přístroje čistěte pouze měkkým a suchým hadříkem.

Pozor!

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva nebo chemické čisticí prostředky. Tyto mohou porušit povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.

- Žehlicí plochu  vyčistěte hadříkem mírně navlhlou vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

Uložení


Uchovávejte vychlazený přístroj na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstraňování porouch

Napařovací žehlička nevydává vůbec páru, nebo vydává málo páry:

Zásoba vody v napařovací žehličce je vyčerpaná. Naplňte vodní nádržku vodou z vodovodu (viz bod „Naplnění vodní nádržky“).

Napařovací žehlička se neohřívá:

- Napařovací žehlička není zapojena do sítě nebo není zapnuta. Zapojte zástrčku do sítě a nastavte regulátorem teploty  požadovanou teplotu.
- Napařovací žehlička je vadná. Vadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborníkem.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného komunálního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat v autorizované provozovně nebo v místním zařízení na likvidaci podobných výrobků.

Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se spojte s nejbližší provozovnou, která likviduje podobné výrobky.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Servis

 **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 96338

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

OBSAH

STRANA

Úvod	34
Používanie v súlade s účelom použitia	34
Obsah dodávky	34
Súčasti	34
Technické údaje	34
Bezpečnostné pokyny	35
Pred prvým použitím	37
Naplňte nádržku na vodu	37
Pripojenie a žehlenie	38
Žehlenie s naparovaním	38
Žehlenie pomocou prúdu pary	38
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	38
Vypnutie naparovacej žehličky	38
Čistenie	39
Uskladnenie	39
Odstránenie funkčných závad	39
Likvidácia	39
Servis	39
Dovozca	40

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.



Používanie v súlade s účelom použitia

Žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za nezodpovedajúce danému určeniu. Nepoužívajte ju komerčne.

Obsah dodávky

Naparovacia žehlička
Odmerná nádobka
Návod na používanie

Súčasti

- 1 Dýza na vystrekovanie vody
- 2 Otvor na naplnenie nádržky na vodu
- 3 Regulátor pary
- 4 Tlačidlo na prúd pary 
- 5 Tlačidlo vodného rozprašovača 
- 6 Regulátor teploty
- 7 Kontrolka teploty
- 8 Sieťová šnúra
- 9 Podstavec
- 10 Žehliaca plocha

Technické údaje

Napájacie napätie: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Max. spotreba: 1400 W

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

- Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- Na deti treba dozerať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Nikdy nedávajte ruku do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- Plniaci otvor vodnej nádržky sa nesmie otvárať počas používania. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Žehlička a jej prívodná šnúra musia byť počas zapínania a chladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.

⚠ Riziko poranenia! Hrozí nebezpečenstvo požiaru!


- Nikdy nenechajte horúcu, k sieti pripojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dozoru.
- Naparovaciu žehličku odkladajte iba vo vychladnutom stave.
- Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilný podklad.
- Žehlíte iba pri nastaveniach teploty uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ Vám nie sú známe žiadne pokyny a upozornenia na ošetrovanie, začnite s najnižším nastavením teploty.
- Nikdy nedovoľte deťom používať naparovaciu žehličku.
- Postavte žehličku na rovný a voči teplote odolný povrch. Žehlička musí stáť stabilne.
- Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Napätie elektrického zdroja musí korešpondovať s údajmi na typovom štítku prístroja.
- Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným rizikám.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávneným odborníkom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.

- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritláčajte, a umiestnite ju tak, aby neprišla do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťovú šnúru vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovaciu šnúru.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť vniknutie žiadnej kvapaliny do krytu prístroja naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani používať ho na voľnom priestranstve. Ak by do prístroja predsa vnikla tekutina, vytiahnite okamžite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a dajte prístroj opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Kryt naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Pokazenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vytekla voda. Najprv ju dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovej šnúre poškodená ochrana pred založením!
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti bez dozoru.

Pozor!


- Ak údaje na štítkoch na odevoch zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.
- Do nádržky na vodu smiete dávať výlučne vodovodnú alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.

Pred prvým použitím

- Vyberte naparovaciu žehličku z balenia.
- Odstráňte všetky nálepky a časti fólií z naparovacej žehličky a žehliacej plochy **10**.

Varovanie!

Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli riziku zadusenia, uchovávajújte plastové vrecká mimo dosahu dojíčať a malých detí.

- Nalejte vodu do nádržky na vodu (pozri kapitolu „Naplnite nádržku na vodu“).
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
- Nastavte regulátor teploty **6** do polohy „MAX“.
- Niekoľko minút zohrievajte naparovaciu žehličku na najvyššom stupni.
- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**, aby para vyšla zo žehliacej plochy **10**.
- Potom vyžehlite kus nepotrebné látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy **10**.

Naplnite nádržku na vodu

- Postavte žehličku na žehliacu plochu **10**.
- Otvorte veko plniaceho otvoru nádržky na vodu **2**.
- Pomocou odmerky naplnite nádržku na vodu vodou z vodovodu nanajvyš po značku „MAX“.
- Zasuňte kryt otvoru na plnenie nádržky vodou **2**.

Upozornenie:


Ak je u vás vodovodná voda príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli naparovacie dýzy predčasne zaniešať vodným kameňom.

Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodovodnú vodu s destilovanou podľa tabuľky.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vodovodnej
veľmi mäkká/mäkká	0
stredná:	1 : 1
tvrdá	2 : 1
veľmi tvrdá	3 : 1


Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

Pripojenie a žehlenie

Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách, žehlenie s naparovaním je možné až od oblasti nastavenia  na regulátore teploty **6**.




- Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Pozor!

Ak pokyny pre ošetrovanie na štítkoch na odevoch akazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete odev žehliť.


V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.

- Skontrolujte pokyny pre ošetrovanie na štítkoch na odevu, či a pri akej teplote je danú súčasť odevu možné žehliť.

Symbol Regulátor teploty 6	Druh látky
	Akryl, rayon
	Hodváb, vlna, tkanina z polyesterovej zmesi, viskóza
	Bavlna, ľan


- Potom regulátorom teploty **6** nastavte vhodnú teplotu.

Rozsvieti sa kontrolné svetlo teploty **7**. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolné svetlo **7** zhasne.

- Vyčkajte, kým kontrolné svetlo teploty **7** zhasne.
- Ak chcete navlhčiť bielizeň, stlačte tlačidlo vodného rozprašovača  **5**.


Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň.

Žehlenie s naparovaním

- Regulátorom pary **3** nastavte požadované množstvo pary.
- Regulátor teploty **6** musí byť vytočený aspoň po rozsah nastavenia . Inak nemôže dôjsť k vytváraniu pary.

Žehlenie pomocou prúdu pary

Prúd pary sa hodí predovšetkým pri žehlení ťažko dostupných častí prádla.

- Mierne zdvihnite naparovaciu žehličku.
- Na vytvorenie prúdu pary stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

Nebezpečenstvo požiaru!

Nikdy nenechajte horúcu, do siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dozoru.

- Nastavte regulátor teploty **6** do polohy „MIN“.
- Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9**.

Vypnutie naparovacej žehličky

- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Vyprázdňte nádržku na vodu a vyčistite žehliacu plochu **10**.
- Postavte vychladnutú naparovaciu žehličku na podstavec **9**.

Čistenie

Smrteľné nebezpečenstvo!

Pred čistením vyťahnite zástrčku z elektrickej siete. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.


Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.

- Kryt čistíte len mäkkou, suchou utierkou.

Pozor!

Nepoužívajte žiadne agresívne, drhnúce alebo chemické čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrchové plochy a viesť k neopraviteľným škodám na prístroji

- Na čistenie žehliacej plochy  použite handričku mierne navlhčenú vodou a mierny, neabrazívny čistiaci prostriedok.

Uskladnenie


Vychladnutý prístroj skladujte na čistom a suchom mieste.

Odstránenie funkčných závad

Naparovacia žehlička vyfukuje málo pary alebo žiadnu:

Zásoba vody z vodovodu v naparovacej žehličke sa minula. Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu (pozri „Naplňte nádržku na vodu“).

Naparovacia žehlička sa nezohreje:

- Žehlička nie je pripojená alebo zapnutá. Zasuňte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a regulátorom teploty  nastavte požadovanú teplotu.
- Naparovacia žehlička je pokazená. Naparovaciu žehličku je potrebné dať opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.

Zlikvidujte ho v oprávnenej likvidačnej firme alebo v miestnom zariadení na likvidáciu odpadu.

Dodržite pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na odstraňovanie odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 96338

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	42
Bedienelemente	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Vor dem ersten Gebrauch	45
Wassertank befüllen	45
Anschließen und Bügeln	46
Dampfbügeln	46
Bügeln mit Dampfstoß	46
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	46
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	46
Reinigen	47
Aufbewahren	47
Fehlfunktionen beseitigen	47
Entsorgen	47
Service	48
Importeur	48

DAMPFBÜGELEISEN

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

Dampfbügeleisen
Messbecher
Bedienungsanleitung

Bedienelemente

- 1 Wasserdüse
- 2 Einfüllöffnung für den Wassertank
- 3 Dampfgregler
- 4 Taste für den Dampfstoß 
- 5 Taste für Sprühfunktion 
- 6 Temperaturregler
- 7 Kontrollleuchte für die Temperatur
- 8 Netzkabel mit Knickschutz
- 9 Sockel
- 10 Bügelsohle

Technische Daten

Versorgungsspannung: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. Leistungsaufnahme: 1400 W

Sicherheitshinweise

⚠ Verbrennungsgefahr!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.

⚠ Verletzungsgefahr! Brandgefahr!


- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie niemals Kinder das Dampfbügeleisen benutzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!


- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Achtung!






- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch




- Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Dampfbügeleisen und der Bügelsohle .

Erstickungsgefahr!

Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.

- Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Wassertank befüllen“).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie den Temperaturregler  in die Position „MAX“.
- Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß   **4** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle  austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle  zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügelsohle .
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank .
- Füllen Sie mit dem Messbecher Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank .

Hinweis:


Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1


Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln




Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler **6** möglich.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Achtung!


Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler 6	Stoffart
	Acryl, Rayon
	Seide, Wolle, Viskose, Polyestermischgewebe
	Baumwolle, Leinen


- Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler **6** ein.

Die Kontrollleuchte für die Temperatur **7** leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte **7** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur **7** erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  **5**.

Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- Stellen Sie mit dem Dampfregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein.
- Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

Brandgefahr!

Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie den Temperaturregler **6** in die Position „MIN“.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **10**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **9**.

Reinigen

Lebensgefahr!

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!


Verletzungsgefahr!

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.

Achtung!

Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

- Reinigen Sie die Bügelsohle  mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Aufbewahren


Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenem Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (Siehe „Wassertank befüllen“).

Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht:

- Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler  die gewünschte Temperatur ein.
- Das Dampfbügeleisen ist defekt. Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96338

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96338

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96338

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

01 / 2014 · Ident.-No.: DB1400A1-122013-1

IAN 96338

